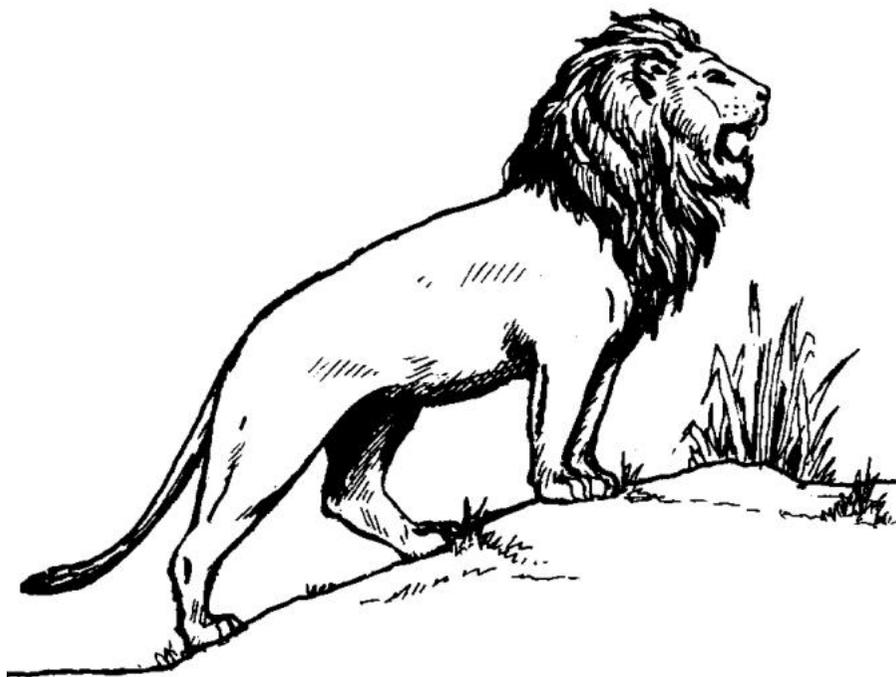


Mwagine nə bam



Animaux du pays soumraye
Mammifères Poissons Oiseaux

Mwagine nə bam

Association pour le Développement de la Langue Chibne
(Soumraye) A.D.L.C.

Doumougou, canton Soumraye, Tandjilé-Est
République du Tchad

2024

Langue : chibne (soumraye), parlée dans la sous-préfecture de
Déressia, préfecture de la Tandjilé-Est

Traduction du titre : Les animaux de la brousse

Genre : loisirs

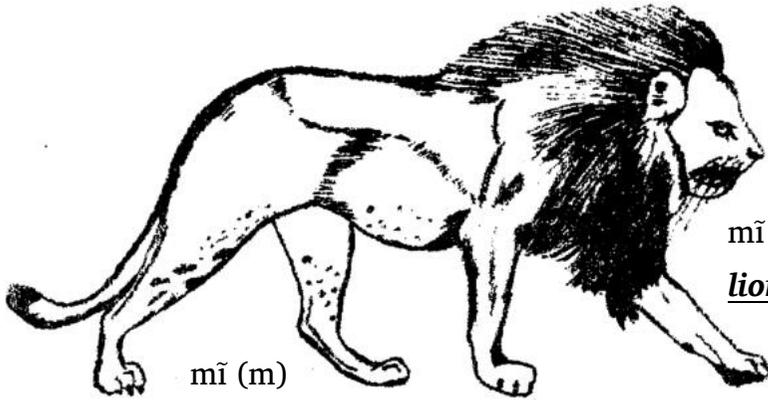
Illustrations :

- Le graphiure sur la page 11 a été adapté de [cette photo sur Wikimedia](#)
- Le rat géant de Gambie sur la page 12 a été adapté de la photographie de Louis Varle, CC BY-SA 4.0
- Le lièvre sur la page 13 et [l'aigle sur la page 26](#) sont tirés de International Illustrations; the Art Of Reading 3.0, © 2009 SIL International. CC BY-SA 4.0
- La chauve-souris sur la page 15 est de [freepik](#)
- Toutes les autres illustrations sont de :
Jean-Bosco NODJNDAINA
GAMI SSANE MOGAYE
Mbanji Bawe ERNEST
Susan ROSE

Deuxième édition (révisée) 2024 : 50 exemplaires

© 2024, Association pour le Développement de la Langue
Chibne (Soumraye) A.D.L.C.

CARNASSIERS – GRANDS FÉLINS

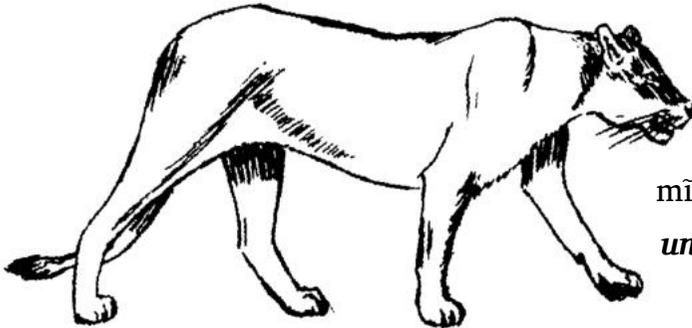


mĩ gi abe

lion mâle

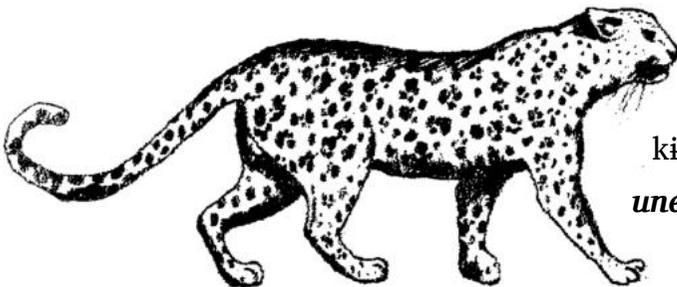
mĩ (m)

un lion



mĩ di deme

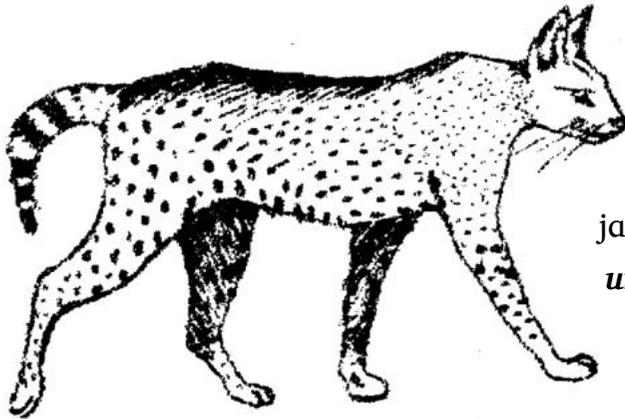
une lionne



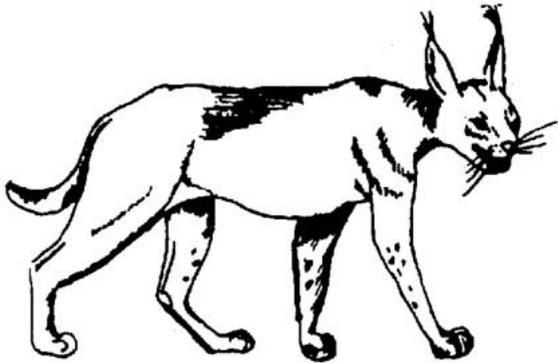
kirimbi (f)

une panthère

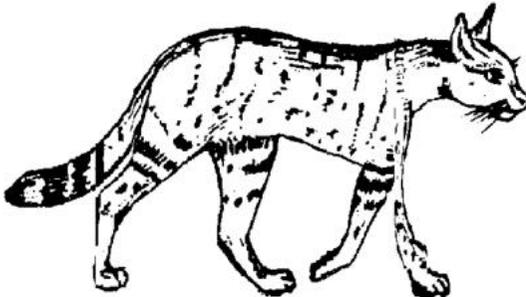
CARNASSIERS – PETITS FÉLINS



jabira (m)
un serval

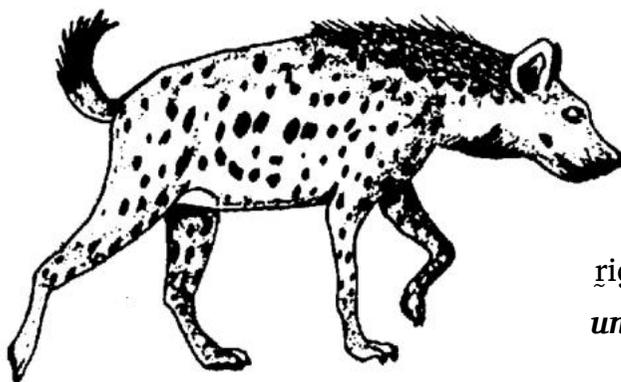


musibur (m)
un caracal



kwac̣ṇa (m)
un chat sauvage

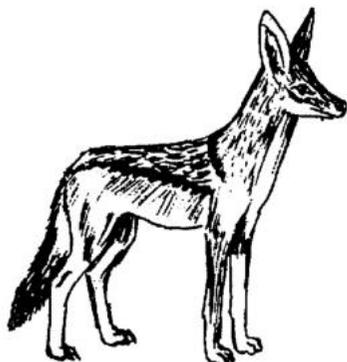
CARNASSIERS – CANIN



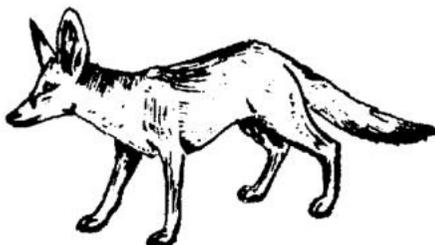
rigim (m)
une hyène



dogdə gi hæə (m)
un lycaon

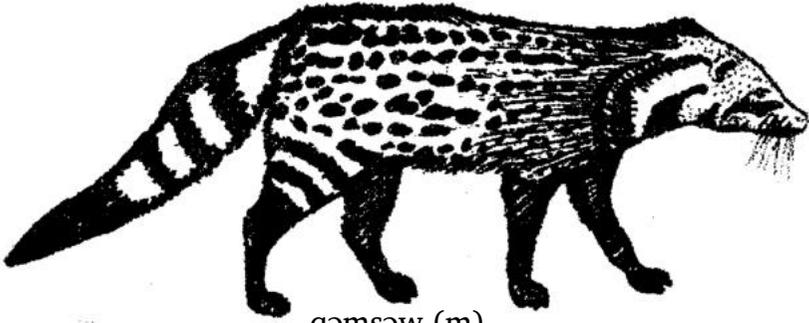


girəng (m)
un chacal



wunən (m)
un renard

CARNASSIERS – AUTRES



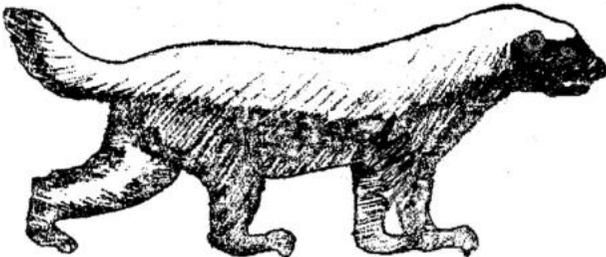
gəmsəw (m)

une civette



mene (f)

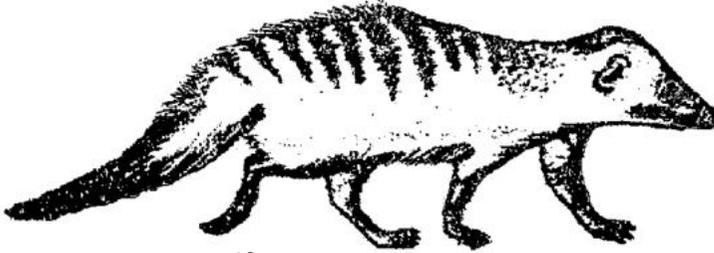
une genette



gwaja (m)

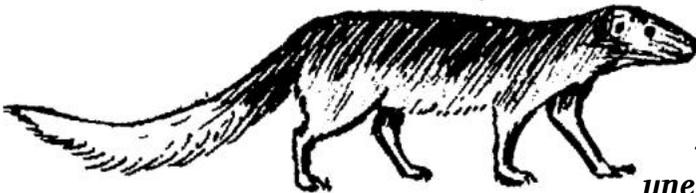
un ratel

CARNASSIERS – AUTRES



wuṇər (f)

une mangouste rayée



jacə (m)

*une mangouste
à queue blanche*



sabiṇ gi ṇile (m)

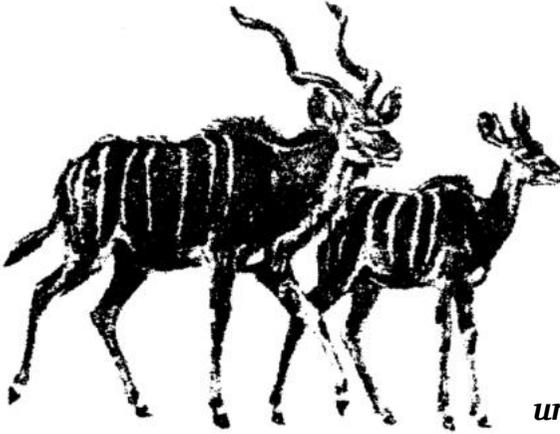
*une mangouste
rouge*



twagiḷa (m)

une zorille

ANTILOPES



dinga (f)

un grand koudou



bage (m)

un cob defassa



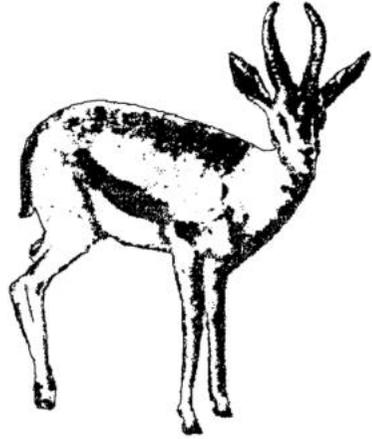
kemge (f)

un bubale

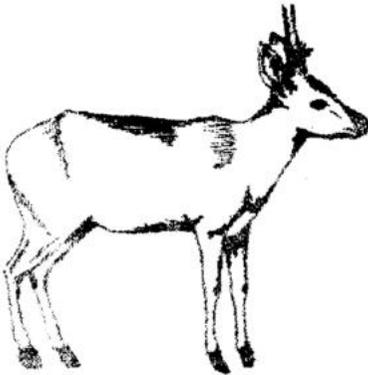
GAZELLES



piɾanga (m)
une gazelle à
front roux



kərə (f)
une gazelle
dorcas

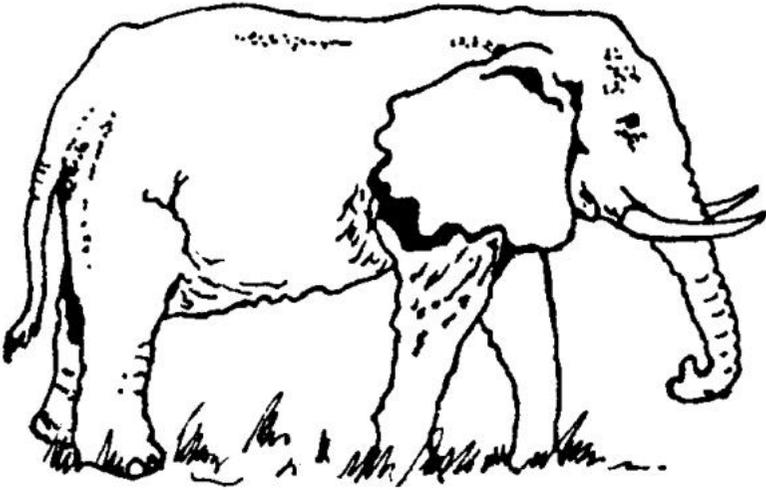


bara (f)
une biche-cochon
(ou céphalophe de Grimm)

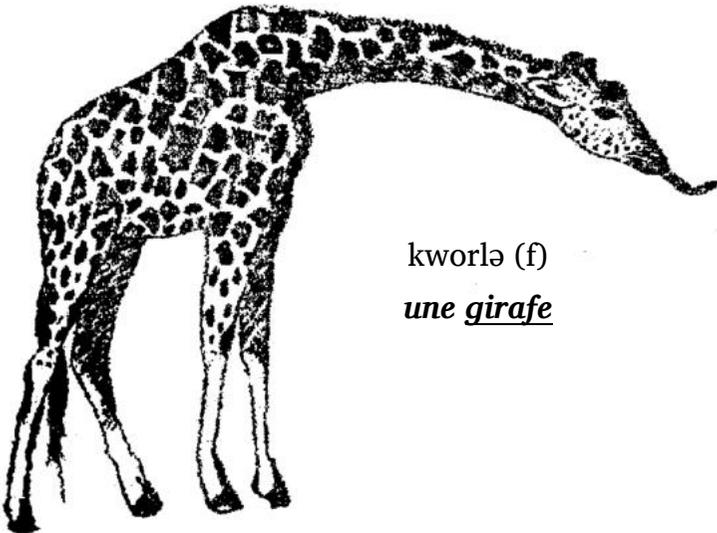


dyawa (f)
un ourébi

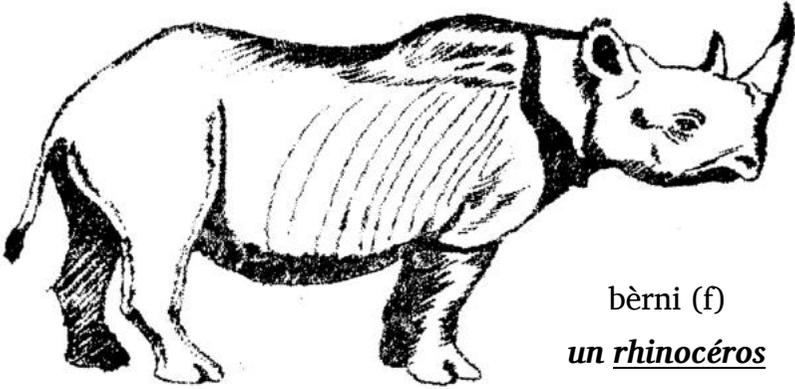
HERBIVORES



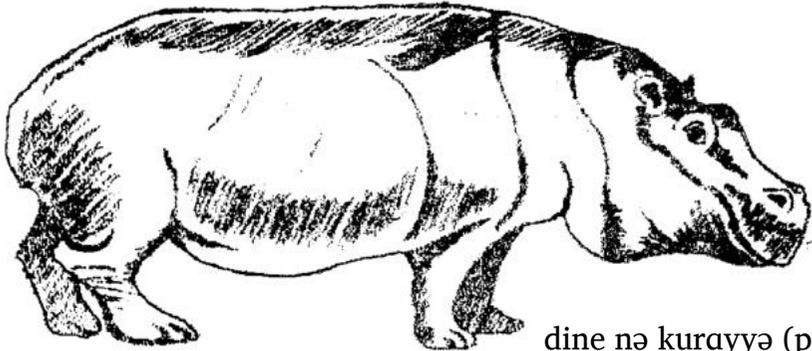
hārā (m)
un éléphant



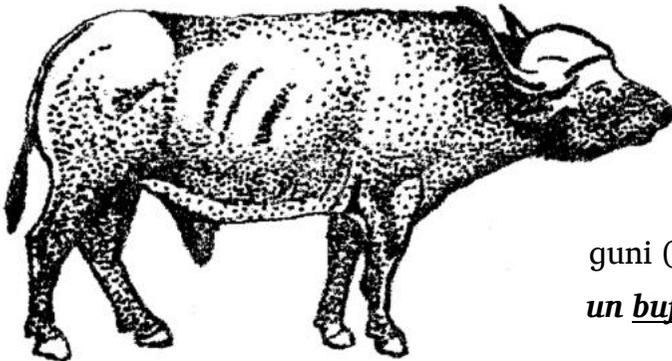
kworlə (f)
une girafe



bèrni (f)
un rhinocéros



dine nə kurayyə (pl)
un hippopotame

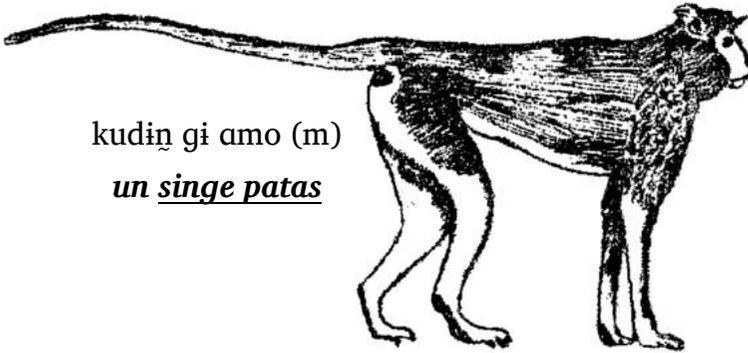


guni (m)
un buffle

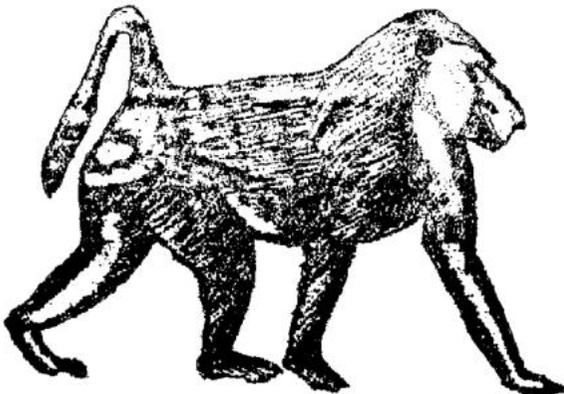


gusə (m)
un phacochère

SINGES



kudîṅ gi amo (m)
un singe patas



kudîṅ gi gəgəw (m)
un babouin

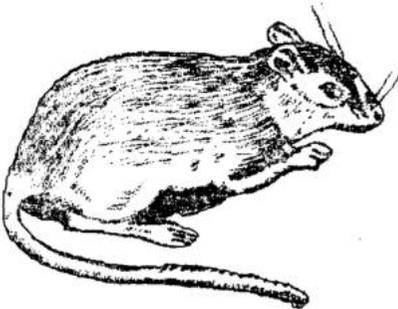
RONGEURS



debre (f)
une souris



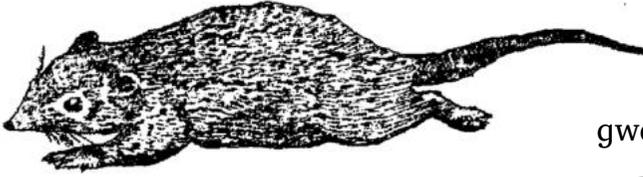
jiru (f)
un rat rayé



kidarın (m)
une gerbille

debre di moni (f)
un graphiure





gwama (m)

un rat



magwa (f)

un aulacode



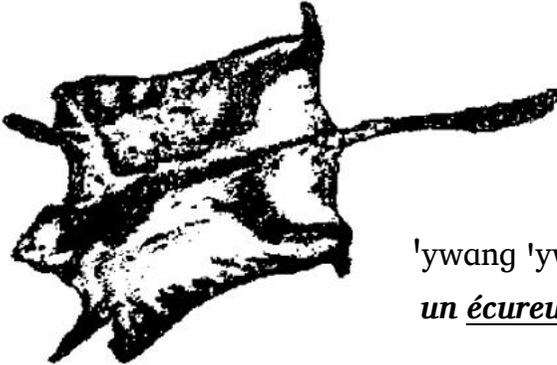
tingili (f)

un rat géant de Gambie



kay (m)

un écureuil fouisseur (ou rat palmiste)



'ywang 'ywang (m)

un écureuil volant



dáwre (f)

un lièvre

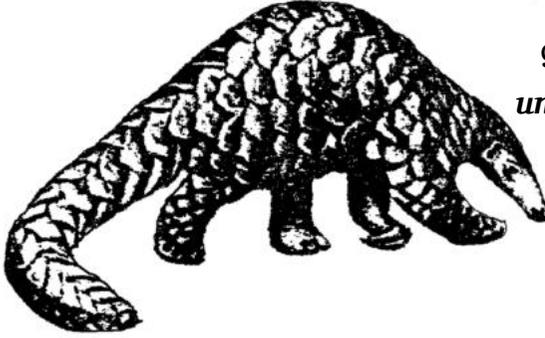


meng (m)
un porc-épic

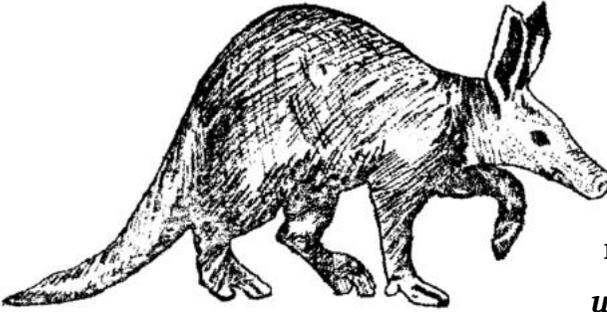
INSECTIVORES



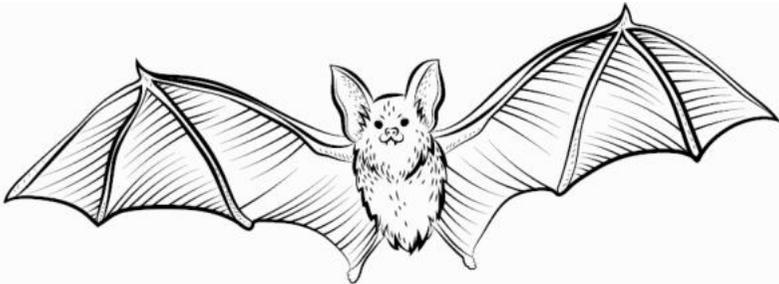
gibdiņ (m)
un hérisson



gindi gindi (m)
un pangolin géant

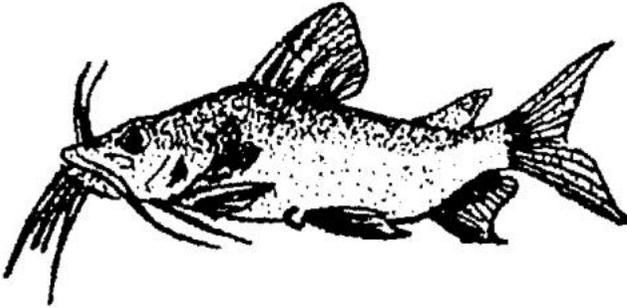


myawla (m)
un oryxétope

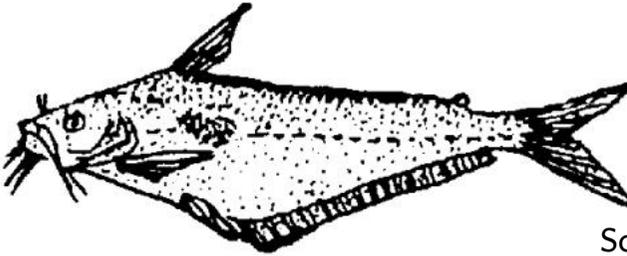


cimba (m)
une chauve-souris

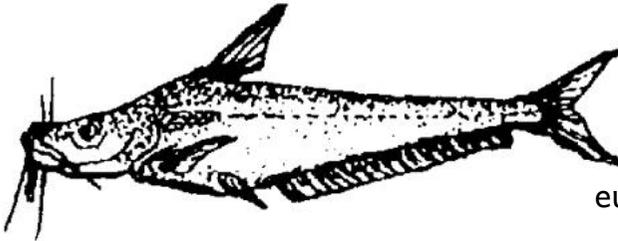
POISSONS SANS ECAILLES



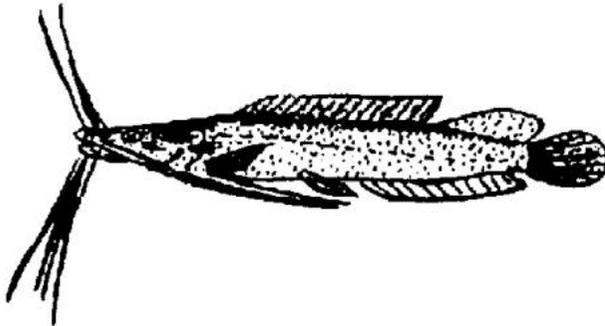
dunsu (m)
un poisson-chat
clarotes laticeps



dolsamag (m)
Schilbe uranoscopus

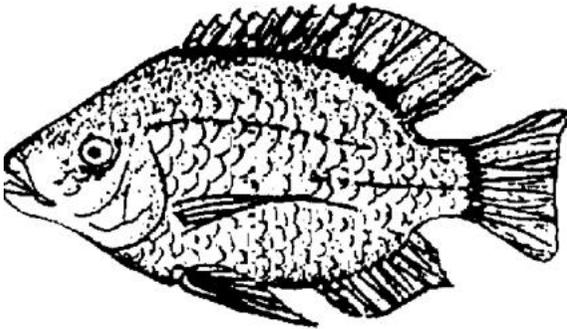


wanjile (m)
eutropius niloticus



dèche gi abe (m)
heterobranchus
bidorsalis

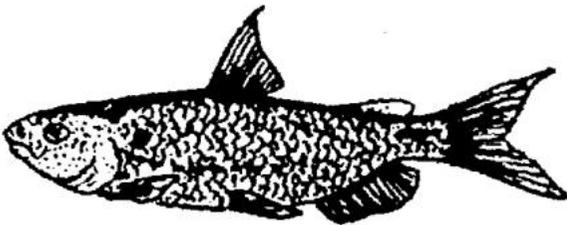
POISSONS A ECAILLES



mwalá (m)
une carpe
tilapia galilaea



gúrsi (m)
polypterus bichir



soyo (m)
alestes nurse



dũrĩ (f)
protoptère

ECHASSIERS



kivbäng (m)
une grue couronnée



gwara (m)
un héron cendré

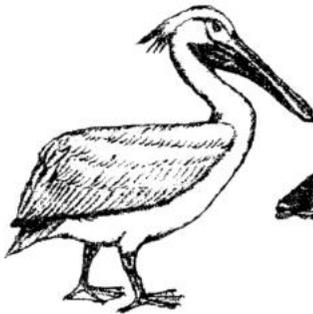
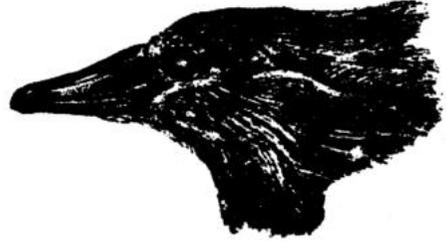


macna (f)
une cigogne





godim (m)
une ombrette



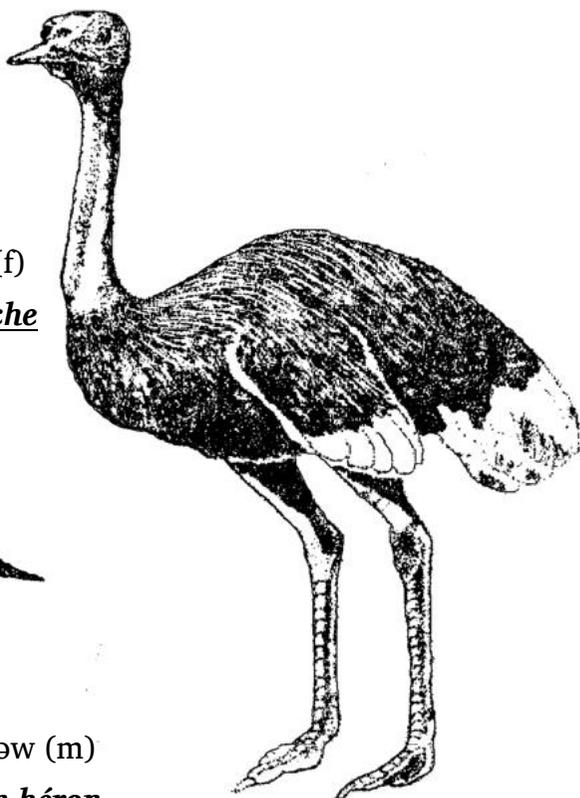
lama (m)
un pélican



gindara (m)
une outarde



bigim bigim (f)
un ibis sacré



mimbiru (f)
une autruche



kəw (m)
un héron
garde-boeufs

GRAND ET PETITS CALAOS



dimsigi (f)

un grand calao



tēē (f)

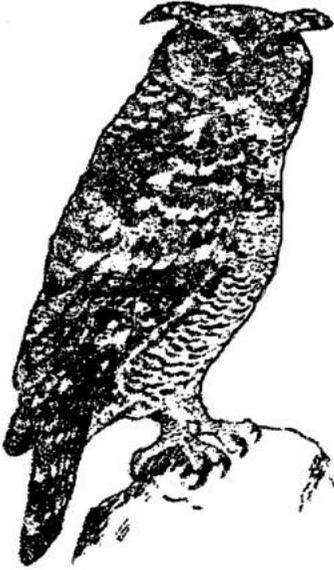
un petit calao à bec noir



tēē (f)

un petit calao à bec rouge

RAPACES NOCTURNES



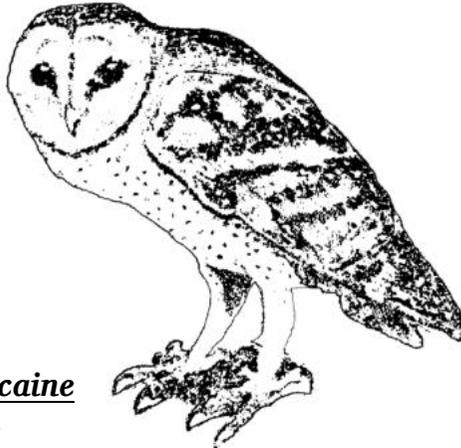
curiṅ (m)

*un hibou grand-duc
africain*



ḍigaw (f)

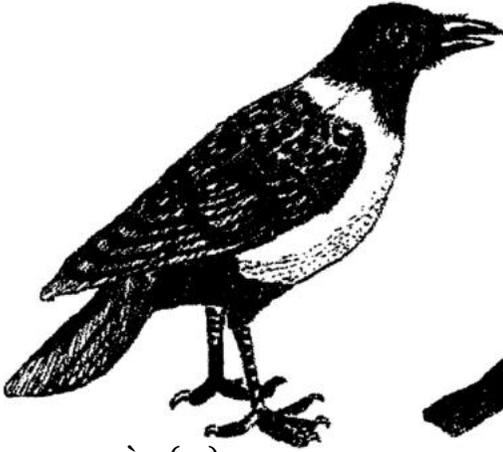
*un hibou petit-duc
africain*



hogim (m)

une effraie africaine

AUTRES OISEAUX



gàa (m)

un corbeau-pie



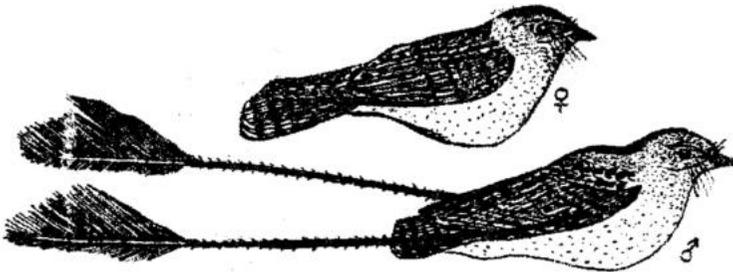
gìbirà (m)

une huppe



tëndər (m)

une merle métallique commun



badipaba (m)

un engouevent à balanciers



solge (m)

une hirondelle



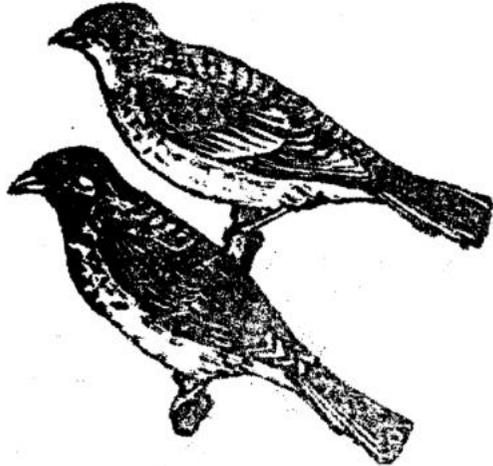
gagə (m)

un rollier d'Abyssinie



gwala dege (m)

un guépier écarlate



saw (m)

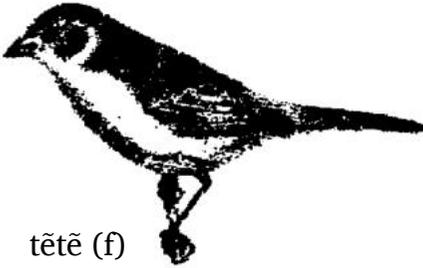
un grand indicateur



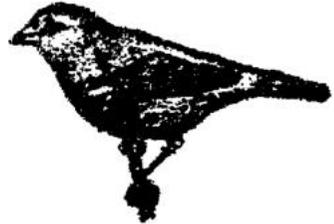
mwalà (m)
un pic gris



bakwara (m)
un tisserin gendarme



tētē (f)
un cordon bleu



jabkoriyə (m)
un amarante commun



dirbi dole day (m)
«Roi des oiseaux»
une veuve noire



jáw (m)
un travailleur
à bec rouge



duni (f)

un charognard

caa (m)

un aigle



chibiři (f)

une pintade



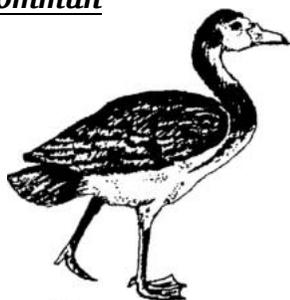
guy (f)

un francolin commun



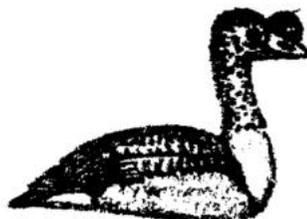
dure di bam (f)

une poule des rochers



marsa gi bam (m)

un canard armé



bindam (m)

un canard casqué

